Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR TAKSËN RRUGORE DHE EKOLOGJIKE TË AUTOMJETEVE [1]

NACRT ZAKONA O CESTOVNOJ I EKOLOŠKOJ TAKSI CESTOVNIH VOZILA[2]

DRAFT LAW ON ROAD AND ECOLOGICAL TAX FOR VEHICLES [3]

---

[1] Projektligji për Taksën rrugore dhe ekologjike të automjeteve është miratuar në mbledhjen e 70 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër nr. 01/70 me datë 18.04.2012.

[2] Nacrtzakona o Cestovnoj i ekološkoj taksi cestovnih vozila, osvojen je na 70 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 01/70, od 18.04.2012

[3] Draftlaw on Road and ecological tax for vehicles was approved on 70 meeting of the government of the Republic of Kosovo with the deccission no. 01/70, date 18.04.2012.

KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS	SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA	ASSEMBLY OF REPUBLIC OF KOSOVO
Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	Na temelju članka 65 (1) Ustava Republike Kosova,	Pursuant to article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,
Miraton:	**Usvaja,**	**Adopts,**
LIGJIN PËR TAKSËN RRUGORE DHE EKOLOGJIKE TË AUTOMJETEVE	**ZAKON O CESTOVNOJ I EKOLOŠKOJ TAKSI CESTOVNIH VOZILA**	**LAW ON ROAD AND ENVIRONMENTAL TAX FOR VEHICLES**
Qëllimi	**Cilj**	**Purpose**
1.Me këtë ligj rregullohet taksa rrugore për automjete të regjistruara në Republikën e Kosovës.	1.Sa ovim Zakonom regulira se cestovna taksa za vozila registrirana u Republici Kosova.	1. This law regulates road taxes for registered vehicles in the Republic of Kosovo.
2.Me këtë ligj gjithashtu rregullohet edhe vendosja e taksës ekologjike për automjetet regjistruara në Kosovë dhe për automjetet e huaja.	2.Sa ovim se Zakonom također regulira i postavljanje ekološke takse za vozila. regjistruara në Kosovë dhe për automjetet e huaja.	2. This law also regulates establishment of ecological tax for vehicles. regjistruara në Kosovë dhe për automjetet e huaja që hyjnë në Kosovë.
Neni 1 **Përkufizimet**	**Član 1** **Definicije**	**Article 1** **Definitions**
Për qëllime të këtij ligji;	U svrhu ovog zakona:	For the purposes of the present Law:
"Person përgjegjës" do të thotë personi, në emrin e të cilit është regjistruar automjeti apo në emrin e të cilit automjeti kërkohet të regjistrohet sipas Ligjit Nr. 02./L- 70 Për sigurinë në komunikacionin rrugorë.	**"Odgovorna osoba"** znači osoba, na ime kojeg je registrirano vozilo ili na ime kojeg se zahteva registracija vozila prema Zakonu Br. 02./L- 70 o sigurnosti u cestovnom prometu.	**"Person in charge"** means a person in whose name a vehicle is registered or is required to be registered under the law no. 02. /L- 70 on Road Traffic Safety.
"Automjet i regjistruar" do të thotë cilido automjet, i cili është i regjistruar nga organi kompetente i Ministrisë së Punëve të Brendshme	**"Registrirano vozilo"** znači vako vozilo koje je registrirano od nadležnog organa Ministarstva Unutarnjih Poslova (u daljnjem tekstu MUP)	**"Registered vehicle"** means any vehicle which is registered by the competent body of the Ministry of Internal Affairs (hereinafter MIA) under the law no.

(më tutje në tekst MPB) sipas ligjit Nr. 02./L- 70 Për sigurinë në komunikacionin rrugorë.	prema Zakonu Br. 02./L- 70 o sigurnosti u cestovnom prometu.	02. /L- 70 on Road Traffic Safety.
"Rrugë të Kosovës" do të thotë cilado rrugë, shteg apo vend parkim në Kosovë,të cilin mund ta shfrytëzojnë qytetarët.	**"Ceste Kosova"** znači svaka cesta, staza ili mesto parkinga na Kosovu koje građani mogu koristiti.	**"Roads of Kosovo"** means any road, track or parking place in Kosovo-which is open to the public.
"Automjet" nënkupton mjetin me fuqi motorike, (duke përfshirë veturat, kombibusët, automjetet për shërbime komunale, minibusët, autobusët, kamionët, traktorët dhe rimorkiot, por që nuk përfshijnë automjetet e liruara nga taksa të cekura në shtojcën A.) i cili lëviz në rrugë me përjashtim të mjeteve të cilat lëvizin mbi binarë.	**"Vozilo"** znači sredstvo sa motorskom snagom (uključujući aute, komibuseve, vozila za opštinske usluge, minibusëve, autobuse, kamione, traktore i rimorkio ali ne uključuju se vozila oslobođena od takse spomenuta u prilogu A) koje se kreće na cesti sa izuzetkom sredstava koja se kreću na prugama.	**"Vehicle"** means any powered form of transport, (including cars, minivans, utility vehicles, minibuses, buses, trucks, tractors and trailers, but does not include exempt vehicles listed in annex A.) which moves on the road exempt vehicles that move on track.
"Automjet i huaj" nënkupton të gjitha automjetet e regjistruara jashtë territorit të Kosovës.	**"strano vozilo"** znači sva vozila registrirana izvan teritorija Kosova.	**"Foreign vehicle"** means all vehicles register out of Kosovo territory.
Neni 2 **Taksa rrugore për automjete**	**Član 2** **Cestovna taksa za vozila**	**Article 2** **Vehicle road tax**
1.Një taksë vjetore, e cila do të quhet taksa rrugore për automjete (më tutje në tekst "taksa"), vihet për të gjitha automjetet e regjistruara në Republikën e Kosovës.	1.Godišnja taksa koja će se nazvati putarina za vozila (u daljnjem tekstu "taksa") se postavlja za sva registrirana vozila.	1. An annual tax, to be known as the vehicle road tax (hereinafter "tax"), shall be levied on all registered vehicles.
2.Shuma e taksës që do të vihet në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni është përcaktuar në shtojcën B të këtij Ligji.	2.Iznos takse koja će se postaviti u skladu sa paragrafom 1 ovog člana je određena u prilogu B ovog Zakona.	2. The amount of the Tax to be levied in accordance with paragraph 1 of this article as defined in annex B of this Law.
Neni 3 **Taksa ekologjike**	**Član 3** **Ekološka taksa**	**Article 3** **Ecological Tax**
1 Një taksë vjetore e cila do të quhet taksë	1.Godišnja taksa koja će se nazvati ekološka	1. An annual tax, to be known as ecological tax, shall

ekologjike, vihet për të gjitha automjetet e regjistruara në Republikën e Kosovës dhe ato që hyjnë në territorin e Republikës së Kosovës. 2.Shuma e taksës që do të vihet në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni është përcaktuar në Shtojcën C të këtij Ligji.	taksa, postavlja se za sva vozila registrirana u Republici Kosova i onih koja ulaze u teritorij Republike Kosova. 2.Iznos takse koja će se postaviti u skladu sa paragrafom 1 ovog članka je određen u prilogu C ovog Zakona.	be levied on all registered vehicles in the Republic of Kosovo and those that are entering into territory of Republic of Kosovo. 2. The amount of the Tax to be levied in accordance with paragraph 1 of this law as defined in C of this Law.
Neni 4 **Inkasimi i Taksës rrugore dhe Ekologjike për veturat e regjistruar në Kosovë** Taksa rrugore dhe ekologjike për automjetet vendore do të inkasohet nga Qendra për Regjistrimin e Automjeteve e Ministrisë së Punëve të Brendshme në emër të Qeverisë së Republikës së Kosovës me rastin e regjistrimit vjetor të automjetit dhe do të deponohet në Buxhetin e Kosovës.	**Član 4** **Naplata cestovne i ekološke takse vozila registrovani na Kosovo** Cestovna i ekološka taksa za domaća vozila će se naplatiti od Centru za registraciju vozila u okviru Ministarstva Unutarnjih Poslova u ime Vlade Kosova prilikom godišnjeg registriranja vozila i pohraniti u Budžetu Kosova.	**Article 4** **Collection of Vehicle Road and Ecological Tax for vehicles registered in Kosovo** The vehicle road and ecological tax for local vehicles shall be collected by the Vehicle Registration Center of the Ministry of Internal Affairs on behalf of the Government of Kosovo at the time of the annual registration of the vehicle and shall be deposited into the Kosovo Budget.
Neni 5 **Inkasimi i Taksës Ekologjike për Veturat e huaja** 1. Taksa ekologjike për veturat e huaja që hyjnë në territorin e Republikës së Kosovës, në emër të Qeverisë së Republikës së Kosovës do të inkasohet me rastin e kalimit të automjetit në kufijtë shtetëror të Republikës së Kosovës, apo në ndonjë moment tjetër kohor të përcaktuar nga Ministri i Financave përmes akteve nënligjore, dhe do të deponohet drejtëpërdrejtë në Buxhetin e Kosovës.	**Član 5** **Naplata ekološke takse za strana vozila** 1. Ekološka taksa za strana vozila koja ulaze u tritorij Republike Kosova, će se naplatiti u ime Vlade Republike Kosova prilikom prolaza državnih granica Republike Kosova, ili u drugom vremenskkom trenutku određenom od Ministra za finansije putem podzakonskih aktova te kasnije pohraniti u Budžet Kosova.	**Article 5** **Collection of Ecological Tax for Foreign vehicles** 1. The ecological tax for foreign vehicles entering into the territory of Republic of Kosovo, on behalf of Government of Kosovo shall be collected on the moment when vehicle crosses into the state borders of Republic of Kosovo or any other moment decided based on administrative instructions issued by Minister of Finance, and shall be deposited in the Kosovo Budget.

2. Ministri i Financave mund të delegojë kompetencën e inkasimit të taksës ekologjike përmes marrëveshjes	2. Ministar finansija može delegirati nadležnosti za naplatu ekološke takse putem sporazuma.	2. Minister of Finance may delegate the power of ecological tax collection by agreement.
Neni 6 **Dëshmia e Pagesës dhe Kontrolli**	**Član 6** **Dokaz o uplati i kontroli**	**Article 6** **Evidence of Payment and Control**
1.Pagesa e taksës rrugore dhe ekologjike dëshmohet me nga një vërtetim standard të pagesës (më tutje në tekst "vërtetime") të lëshuara nga Njësia për regjistrimin e automjeteve, apo autoriteti përgjegjegjës. Ky vërtetim përmban datat e lëshimit dhe të skadimit të tij, si dhe numrin e regjistrimit të tabelave të automjetit.	1.Uplata cestovne i ekološke takse dokazuje se jepnim standardnom uplatnicom (u daljenjm tekstu "uplatnica") izdanom od Jedinice za registraciju vozila ili odgovorna nadležnost. Ova uplatnica sadržava datume izdaje i isteka te broj registracijske tablice vozila.	1. Payment of the road and ecological tax shall be evidenced by a standard certification of payment (hereinafter "certificate") issued by the vehicle registration Center, or responsible authority. Such a certificate contains the date of its issue and expiration, and the number of vehicle registration plates.
2.Vërtetimet vendosen në këndin e poshtëm të djathtë të xhamit të përparmë të automjetit.	2.Uplatnice se postavljaju u desnom doljnjem uglu prednjeg stakla vozila.	2. Certificates are placed on the right bottom corner of the vehicles windscreen.
3.Drejtuesi apo, nëse automjeti nuk drejtohet nga personi përgjegjës, i cilit do automjet të regjistruar në Republikën e Kosovës ose automjetet huaja që hyjnë në Republikën e Kosovës, e të cilat gjenden në rrugët e Kosovës, dhe i cili nuk e tregon vërtetimin e vlefshëm ashtu siç parashihet në paragrafin 2 të këtij neni, do ti nënshtrohen një gjobe administrative në shumë prej njëqind (100) eurove.	3.Vozač ili alo se vozilo ne vozi od odgovorne osobe, bilo kojeg registriranog vozila u Republici Kosova ili straga vozila koja ulaze u Republiku Kosova koje se nađe na ulicama Kosova i koja ne mogu pokazati valjanu uplatnicu kao što je predviđeno paragrafom 2 ovog članka, će nositi administrativnu pristojbu u iznosu od 100 eura.	3. The driver or, if the vehicle is not being driven by the person in charge, of any registered vehicle in the Republic of Kosovo or foreign vehicles entering into republic of Kosovo, whilst on the roads of Kosovo, and who does not display a valid certificate as required by the paragraph 2 of this article, shall be subjekt to a administrative fine in the amount of one hundred (100) Euros.
4.Drejtuesi apo, nëse automjeti nuk drejtohet nga personi përgjegjës, i cilit do automjet të regjistruar ose i cili kërkohet të regjistrohet, që gjendet në rrugët e Kosovës, dhe i cili nuk dëshmon lëshuarjen e vërtetimit të vlefshëm në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni, do ti	4.Vozač ili, ako se vozilo vozi od odgovorne osobe, bilo kojeg registriranog vozila ili koje je pod zahtevom registracije koje se nađe na ulicama Kosova ikoji ne dokaže valjanu uplatnicu u skladu sa paragrafom 1 ovog članka će nositi administrativnu pristojbu u iznosu od	4. The driver or, if the vehicle is not being driven by the person in charge, of any registered vehicle or that is required to be registered, whilst on the roads of Kosovo, who fails to proof issuance of the valid certificate pursuant to paragraph 1 of this article, shall be subjekt to a administrative fine in the amount

nënshtrohen një gjobe administrative në shumë prej 500 euro. 5.Gjoba administrative sipas paragrafëve 3 dhe 4 mund të shqiptohet nga Policia e Kosovës, Policia Kufitare e Kosovës apo nga Doganat e Kosovës.	500 eura. 5.Administrativna pristojba prema paragrafima 3 i 4 se može nametnuti od Policije Kosova., Granične Policije Kosova ili od Carine Kosova.	of 500 Euros. 5. Administrative fine under paragraphs 3 and 4 may be imposed by the Kosovo Police, Kosovo Border Police or Kosovo Costums.
Neni 7 **Lirimet nga Taksat** Automjetet në listën e shtojcës A lirohen nga pagesa e taksës.	**Član 7** **Oslobođenje od poreza** Vozila na listi priloga A se oslobađaju od uplate takse.	**Article 7** **Exemptions from Taxes** Vehicles listed in annex A shall be exempt from the Tax.
Neni 8 **Zbatimi** Ministri i Ministrisë së Financave mund të lëshoj akt nënligjor për zbatimin e këtij Ligji.	**Član 8** **Implementacija** Ministar MInistarstva za finansije može izdati podzakonski akt za implementaciju ovog Zakona.	**Article 8** **Implementation** Minister of the Ministry of Finance may issue bylaws for the implementation of this Law.
Neni 9 **Ligji në Fuqi** Ky ligj shfuqizon Rregulloren e UNMIK-ut Nr. 2005/14 të datës 16 mars, 2005, për Taksën Rrugore të Automjeteve.	**Član 9** **Zakon na snazi** Ovaj zakon zamenjuje UNMIK Uredbu Br. 2005/14 datuma 16 marta, 2005 o cestovnoj taksi vozila.	**Article 9** **Applicable Law** This law supersedes UNMIK Regulation no.2005/14 of date 16 March, 2005, on Vehicle Road Tax.
Neni 10 **Hyrja në Fuqi** Ky Ligj do të hyjë në fuqi më 01 korrik, 2012. Jakup Krasniqi __________________ Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës	**Član 10** **Stupanje na snagu** Ovaj će Zakon stapiti na snagu 01 jula, 2012. Jakup Krasniqi __________________ Predsednik Skupštine Republike Kosova	**Article 10** **Entry into force** This law shall enter into force on 01 July, 2012. Jakup Krasniqi __________________ President of the Assembly of Republic of Kosovo

SHTOJCA A
AUTOMJETET E LIRUARA NGA TAKSA

1. Traktori bujqësor, nëse është traktor i dizajnuar dhe i prodhuar vetëm për qëllime bujqësore, hortikulture, pylltarie dhe të prerjes së thuprave, të shkurreve dhe të drunjëve.

2. Automjeti i lehtë bujqësor, nëse:

(a) Peshon, pa karburant dhe vaj, më pak se 1,000 kilogramë;
(b) Është i dizajnuar dhe i prodhuar për të zënë vetëm një drejtues dhe

(c) Është i dizajnuar dhe i prodhuar vetëm për qëllime përkitazi me bujqësinë, hortikulturën dhe pylltarinë.

3. Makina për kositje.

3. Makina për pastrimin e borës.

5. Makina për hedhje, nëse është e prodhuar dhe e përshtatur vetëm për makinerinë e hedhjes së materialeve në rrugët e ngrira dhe rrugët me akull a me borë (me artikujt apo materialet e përdorura për qëllime të makinerisë apo pa to).

6. Vinçi lëvizës, nëse është i dizajnuar dhe i prodhuar vetëm si vinç lëvizës.

7. Makina mihëse, nëse është e dizajnuar dhe e prodhuar për qëllim të mihjes së kanaleve apo të cilësdo pune të gropimit a të heqjes me lopatë.

8. Automjeti për ndërtimin e rrugëve, nëse është i prodhuar ose i përshtatur për përdorim më të lehtë të makinerisë së montuar për ndërtimin e rrugëve (me artikujt apo materialet e përdorura për qëllime të makinerisë apo pa to).

Në këtë paragraf “makineria e montuar për ndërtimin e rrugëve”, lidhur me automjetin, do të thotë makineria për ndërtimin e rrugëve e montuar si pjesë e automjetit apo e fiksuar në mënyrë të përhershme për automjetin dhe “makineria për ndërtimin e rrugëve” do të thotë makina apo mjeti i përshtatshëm për ndërtimin e apo riparimin e rrugëve.

9. Makina për rrafshimin e rrugës.

10. Motoçikleta.

SHTOJCA B
Shuma e Taksës Rrugore

Pesha e automjetit	Taksa vjetore
Nën 3.5t	40 euro
3,5t dhe mbi 3,5t	90 euro

SHTOJCA C
Shuma e Taksës Ekologjike

Pesha e automjetit	Taksa vjetore
Nën 3.5t	10 euro
3,5t dhe mbi 3,5t	30 euro

PRILOG A
VOZILA OSLOBOĐENA OD TAKSA

1. Poljoprivredni traktor, ako je traktor dizajniran i proizzveden za samo poljoprivredne, hortikulture, šumske ciljeve, za rezanje šiblja, grmlja i drveća.

2. Lagano poljoprivredno vozilo, ako:

(d) Teži bez ulja i griva manje od 1,000 kilograma;
(e) Je dizajniran i proizveden za samo jednog vozača, i
(f) Je dizajniran i proizveden za ciljeve u skladu sa poljoprivredom, hortikulturom i šumarstvom.

3. Vozilo za košenje.

4. Vozilo za čišćenje snega.

5. Vozilo za bacanje, ako je proizvedena i usklađena za vozila za bacanje materijlana na zaleđenim cestama i ulicama sa poledicama ili snegom (sa materijalom ili proizvodima koriščenim u svrhu strojeva ili bez njih).

6. Pokretna dizalica, ako je dizajnirana ili proizvedena samo kao pokretna dizalica.

7. Vozilo za vađanje, ako je dizajnirano i proizvedeno u svrhu vađenja kanala ili bilo kojeg posla izvođenja rupa ili posla koji obuhvaća korišćenje lopate.

8. Vozilo za izgradnju cesta, ako je proizveden i usklađen za laganije korišćenje montiranog stroja za izgradnju cesta (sa proizvodima ili materijalima koriščenim u svrhu strojeva ili bez njih).

U ovom paragrafu “montirani strojevi za isgradnju cesta”, u vezi sa vozilom, znači stroj za izgradnju cesta montiran kao dio vozila na stalan način i “stroj za izgradnju cesta” znači stroj ili prikladno sredstvo za izgradnju ili popravak cesta.

9. Stroj za glačanje cesta.

10. Motor.

PRILOG B
Iznos cestovne takse

Težina vozila	Godišnja taksa
Ispod 3.5t	40 eura
3,5t i više 3,5t	90 eura

PRILOG C

Iznos ekološke takse

Vrste vozila	**Godišnja taksa**
Vozila	**10 eura**
Kamioni i ostala komercijalna vozila	**30 eura**

AANEX A
TAX EXEMPT VEHICLES

1. An agricultural tractor if it is a tractor designed and constructed solely for purposes relating to agriculture, horticulture, forestry, and cutting verges, hedges and trees.

2. A light agricultural vehicle if it:

   (a) weighs, without fuel and oil, less than 1,000 kilograms;
   (b) is designed and constructed to seat only the driver; and

   (c) is designed and constructed solely for purposes relating to agriculture, horticulture and forestry.

3. A mowing machine.

4. A snow clearing machine.

5. Spreading machine, if it is constructed or adapted solely for the conveyance of machinery for spreading material on roads to deal with frost, ice or snow (with or without articles or material used for the purpose of the machinery).

6. A mobile crane if it is designed and constructed solely as a mobile crane.

7. A digging machine if it is designed and constructed for the purpose of trench digging, or any kind of excavating or shoveling work.

8. A road construction vehicle if it is constructed or adapted for use for the conveyance of built-in road construction machinery (with or without articles or material used for the purpose of the machinery).
In this paragraph “built-in road construction machinery”, in relation to a vehicle, means road construction machinery built in as part of, or permanently attached to, the vehicle, and “road construction machinery” means a machine or device suitable for use in the construction or repair of roads.

9. A road roller.

10. A motor cycle.

ANNEX B

Amount of the road tax

Weight of the vehicle	Tax per annum
Under 3.5t	**40 Euros**
3,5t and over 3,5t	**90 Euros**

SHTOJCA C

Amount of the Ecological Tax

Types of vehicles	Tax per annum
Vehicles	10 euro
Trucks and other commercial vehicles	30 euro